

**Организационная сессия 2011 года**

18 января, 15–18 февраля и 27 и 28 апреля 2011 года

Пункт 3 повестки дня

Основная программа работы Совета**Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года
с поправками, внесенными в нее в соответствии с
Протоколом о поправках Единой конвенции о
наркотических средствах 1961 года (Нью-Йорк,
8 августа 1975 года)****Предложение Многонационального Государства Боливия о
внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49****Записка Генерального секретаря**

В своем решении 2009/250 от 30 июля 2009 года Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению записку Генерального секретаря (E/2009/78) по поводу предложения Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года¹, постановил, в соответствии с пунктом 1 статьи 47 Конвенции с внесенными в нее поправками, начать процедуры, предусмотренные в пункте 1(б) этой статьи, в котором говорится, что следует опросить стороны, принимают ли они предложенную поправку, а также просить их представить Экономическому и Социальному Совету любые замечания по поводу этого предложения.

Генеральный секретарь, действуя в качестве депозитария, препроводил сторонам Конвенции текст решения 2009/250 Совета в депозитарном уведомлении² от 30 июля 2009 года.

Настоящим Генеральный секретарь препровождает Совету вербальную ноту Постоянного представительства Эстонии при Организации Объединенных Наций от 28 января 2011 года (см. приложение).

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 976, No. 14152.

² C.N.474.2009.TREATIES-3.



Приложение

Вербальная нота Постоянного представительства Эстонии при Организации Объединенных Наций от 28 января 2011 года на имя Генерального секретаря

Постоянное представительство Эстонии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю и имеет честь сослаться на препровожденное в депозитарном уведомлении C.N.194.2009.TREATIES-2 от 6 апреля 2009 года предложение правительства Многонационального Государства Боливия о внесении поправок в пункты 1(с) и 2(е) статьи 49 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года в соответствии с Протоколом 1972 года.

Правительство Эстонии считает, что предложение Боливии создало бы политический прецедент и явилось бы негативным сигналом для универсальных мер, принимаемых в целях борьбы с употреблением наркотиков и оборотом наркотиков. По нашему мнению, ведение диалога с правительством Боливии по вопросам, вызывающим у него обеспокоенность, имеет большое значение, но это следует осуществлять вне рамок Конвенции 1961 года.

В свете этих соображений правительство Эстонии в соответствии с пунктом 1(b) статьи 47 Единой конвенции настоящим информирует Генерального секретаря, что оно не принимает предлагаемые поправки, представленные Боливией.
